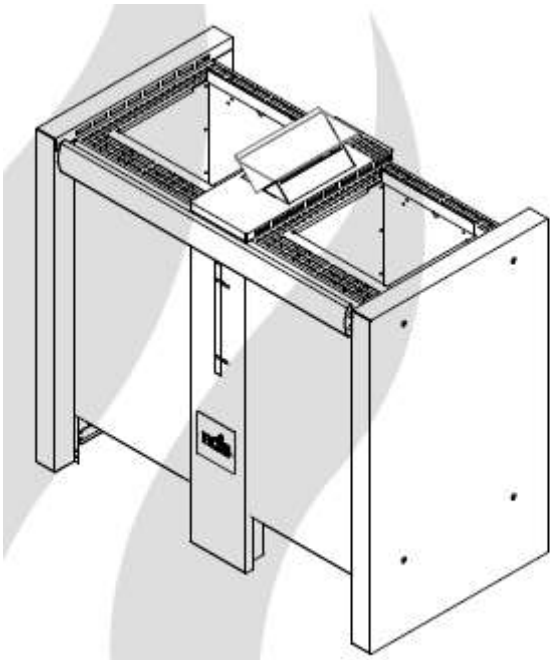
POKROKOVÁ TECHNOLOGIE PRO SAUNY

HERKULES XL S120 / HERKULES XL S120 s výparníkem

Návod k montáži a obsluze



Herkules XL S120 vapor

Druck Nr. 29343553de / 27.17

CE IPx4

Vážení zákazníci,

koupili jste si hodnotný technický výrobek, se kterým zažijete dlouhá léta radosti při saunování. Tato saunová kamna jsou konstruována a přezkoušena dle aktuálních evropských norem a zhotovena v závodě dle norem kvality EN DIN ISO 9001:2008.

Pro Vaši informaci byl zhotoven tento návod na instalaci a použití, který mějte vždy k dispozici a seznamte s jeho obsahem osoby pověřené obsluhou sauny. Přejeme Vám příjemné saunování.

Důležité upozornění

Takto označeným pasážím věnujte mimořádnou pozornost.

Účel použití

Toto saunové topidlo je určeno pro vytápění saunové kabiny vždy s odpovídajícím ovládacím panelem.

Jiný způsob použití než je popsáno je nevhodný. Jiné než zde popsané ovládání, provádění údržby, servisu a oprav je také považováno za nevhodné.

Výrobce a dodavatel nezodpovídají za postupy prováděné v rozporu s tímto návodem a obecně platnými pravidly.

Zkontrolujte nejdřív, jestli jsou Vaše saunová kamna neporušená. Škody vzniklé při transportu neprodleně reklamujte u dodavatele nebo u firmy, která Vám zajistila transport.

Tato saunová kamna je vhodné ovládat pouze k tomu určeným vhodným ovládacím panelem. Konzultujte svoji volbu s dodavatelem kamen.

Dodržujte prosím pokyny k instalaci, uvedení do provozu, obsluze a pravidelné kontrole a údržbě kamen.

Neprovádějte žádné změny na kamnech bez předchozí konzultace se svým dodavatelem.

Kamna, která jsou používána pro komerční provoz je vhodné vybavit automatickým hlásičem a blokací provozu pro případ, že by v době zapnutí kamen byl na kamnech položený nějaký předmět. Ochranu proti zakrytí typ I nebo II konzultujte se svým dodavatelem (viz dále v textu).

Obecné pokyny

Optimálního klimatu ve Vaší sauně lze dosáhnout jen tehdy, kdy jsou přívod a odvod vzduchu, saunová kamna a řídící jednotka vzájemně sladěny. Dbejte proto údajů a informací Vašeho dodavatele sauny. Saunová kamna ohřívají Vaší saunovou kabinu horkým konvektivním vzduchem. Přitom se přívodním otvorem nasává čerstvý vzduch, který po ohřátí stoupá vzhůru (konvekce) a poté obíhá v kabině. Část spotřebovaného vzduchu v kabině je vytlačována odvodním otvorem ven. Tak vzniká typické saunové klima, při kterém jsou přímo pod stropem dosahovány teploty až okolo 110°C, které pak kvůli teplotnímu spádu klesnou na přibližných 30-40°C u podlahy. Proto není neobvyklé, když teplotní čidlo místěné nad kamny hlásí 110°C a teploměr umístěný 20-25cm pod stropem kabiny ukazuje jen 85°C. Saunovací teplota se pohybuje při nastavené maximální dosažitelné teplotě v místě horního místa ležení mezi 80°C a 90°C.

Uvědomte si, že nejvyšší teploty v kabině se vyskytují vždy jen nad kamny, kam se také musí instalovat teplotní čidlo a bezpečnostní omezovač, jak je dále uvedeno v návodu na montáž řídící jednotky.

Při prvním ohřátí může dojít k tvorbě lehkého zápachu, který vzniká vypařováním zbytků provozních látek z výroby. Vyvětrejte proto Vaší kabinu před začátkem vlastního saunování

Důležitá upozornění

Nebezpečí požáru v případě neodborné montáže. Čtěte prosím tento návod na montáž pozorně. Dodržte obzvláště rozměrové údaje a následující pokyny.

* Tento přístroj není určen k obsluze lidmi (včetně dětí mladších 8 let) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo lidmi s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, jedině, že by tito obsluhu prováděli pod dohledem osob zodpovědných za jejich bezpečnost, popř. od nich obdrželi poučení, jak se přístroj používá.

* Děti by měli být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají, neprovádějí čištění a údržbu zařízení.

* Montáž a připojení kamen, řídící jednotky a jiných elektrických zařízení smí provádět jen odborný pracovník.

* Saunová kamna a řídící jednotka smějí být použity jen v kabinách z vhodného, neošetřeného materiálu chudého na pryskyřici (např. severský smrk).

* V kabině sauny smí být nainstalována jen jedna saunová kamna s příslušným výkonem.

* V každé saunové kabině musí být otvory pro přívod a odvod vzduchu. Přívodní otvor musí být vždy umístěn za saunovými kamny, přibližně 5-10cm vysoko od podlahy. Minimální rozměry přívodního a odvodního otvoru najdete v tabulce.

* Odvodní otvor je umístěn úhlopříčně přesazený na spodní straně zadní stěny sauny. Přívodní a odvodní otvory nesmí být uzavřeny. Dbejte prosím pokynů vašeho dodavatele kabiny sauny.

* Pro regulaci, popř. řízení saunových kamen je nutná jedna z později zmíněných řídících jednotek. Tato jednotka je umístěna na vhodném místě na vnější straně stěny kabiny, příslušná tělesa čidel pak dle návodu na montáž uvnitř kabiny.

* Pozor: přikrytí kamen nebo nesprávné umístění kamenů může způsobit požár.

* Ujistěte se před každým zapnutím kamen, že na nich neleží žádné předměty.

* Pozor: Vysoké teploty povrchu kamen, které při provozu vznikají, mohou při dotyku vést k popáleninám.

* Saunová kamna nejsou určena k zástavbě do výklenku nebo pod zešikmení střechy.

* Neuvádějte kamna do provozu, pokud je uzavřen přívodní otvor vzduchu.

* Osvětlení kabiny a jemu příslušná instalace musí být v provedení zavřené svítidlo (proti odstřiku). Proto se ve spojení se saunovými kamny smí instalovat jen vyzkoušené saunové svítidlo s max. výkonem 40W.

* Zařízení sauny (saunová kamna, řídící jednotka, osvětlení atd.) smí napevno k síti připojit jen certifikovaný elektromontér. Všechny připojovací vedení, která jsou položena v interiéru sauny, musí být určena pro teploty min. 170°C. Vhodné je silikonové vedení. Pokud jsou jako připojovací vedení použity jednožilové kabely, musí být tyto chráněny ohebnými kovovými rourami. Minimální průřezy vedení a vhodná velikost kabiny vzhledem k instalovanému výkonu topení najdete v tabulce.

* Vodorovný odstup mezi kamny a stěnou kabiny najdete v rozměrovém obrázku příslušných saunových kamen, stejně tak i minimální odstup spodní hrany kamen a podlahy kabiny sauny. U kamen, která stojí na podlaze, je minimální odstup určen výškou podstavce. Obecně platí, že kamna nesmí stát na podlaze z lehce hořlavého materiálu (dřevo, umělohmotná podlahová krytina apod.). Vhodné jsou keramické dlaždice.

* Minimální vzdálenost mezi ochrannou mříží kamen a lehací lavicí popř. jinými hořlavými materiály najdete v rozměrovém obrázku příslušných kamen. Výška ochranné mříže musí odpovídat výšce kamen.

Prosím, buďte opatrní při čištění součástí s ostrými hranami.

• Topidlo musí být umístěno případně za použití prvků, které zabrání jeho převrácení.

Pozor: Polévejte vodou pouze saunové kameny a nikdy nic jiného.

Když používáte suchou saunu (finský režim), nikdy nepřidávejte saunové esence nebo bylinky do držáku odpařovače pro esence / byliny. **Nebezpečí ohně!**

Nikdy nepřidávejte více esencí nebo těkavých látek a oleje, než je doporučeno na obalu. Nikdy nepoužívejte alkohol nebo neředěné koncentráty. **Pozor! Nebezpečí ohně!**

Při navrhování kabiny se zajistěte, že vnější exponované skleněné povrchy dosáhnou pouze maximální teplota 76 ° C. Pokud je potřeba, použijte ochranné prvky.

Instalace a připojení

Tuto práci provede Váš elektromontér dle schématu zapojení a dle obrázku zapojení. Ujistěte se, že kabely vedoucí proud nejsou z bezpečnostních důvodů viditelně vedeny na zdech kabiny. Téměř všechny saunovací kabiny mají v přívodním otvoru vzduchu umístěny prázdné roury pro průchod kabelů. Pokud ve Vaší kabině žádné prázdné roury nejsou, vyvrtejte v bezprostřední blízkosti saunovacích kamen v místě, kde kabel vychází z kamen, otvor o průměru 10-12mm do stěny kabiny a veďte jím kabely ven k řídící jednotce. Také na vnější straně kabiny by měly být všechny kabely (připojení k síti, přípojka osvětlení kabiny atd.) chráněny před poškozením, např. položením do instalačních rour nebo instalací krycích lišt.

Kamna, která jsou používána s dálkovým ovládáním (zapínání a nastavení hodnot pomocí telekomunikačních prostředků, zvukem, dálkovým kabelem apod.) musí být vybaveny automatickým hlásičem a blokací provozu pro případ, že by v době zapnutí kamen byl na kamnech položený nějaký předmět. Ochranu proti zakrytí a ochranu (S-guard) konzultujte se svým dodavatelem.

Upozornění!

Vážený zákazníku,

V souladu s platnými předpisy mohou připojit zařízení (saunové topidlo a ovládací systém sauny) na elektrickou síť pouze certifikovaní elektrikáři. Vezměte prosím na vědomí, že v případě reklamace, musíte poskytnout kopii faktury od společnosti,která prováděla instalaci.

Dodávka obsahuje: topidlo, 8 x kameny, misku na esence, pouzdro s varovným štítkem a šrouby 4,2x9,5

Technické údaje

Napájení: 400V AC 3N 50Hz	Příkon: 18,0, 24,0 nebo 30 kW
Výparník: 3/4 kW (jen u Herkules s výparníkem)	Rozměry: 850 x 960 x 530 mm
Náplň kamenů: 120 kg	Hmotnost: 85 kg bez obalu
Unikající proud: max 0,75 mA na kW výkonu	Účel: pro komerční sauny

Herkules XL S120

Ofen-leistung nach DIN	elektr. Anschluss	Absicherung Steuergerät in A	Absicherung im LSG in A	Verbindung Netz - Steuergerät	Verbindung Netz - LSG	Verbindung Steuergerät - Ofen	Verbindung LSG - Ofen	Verbindung Steuergerät - LSG
18 kW	3N AC 50 Hz 400 V	3 x 16	3 x 16	5 x 2,5	5 x 2,5	5 x 1,5	5 x 1,5	4 x 1,5
24 kW			3 x 35		5 x 6		5 x 4	
30 kW		1 x 16	3 x 63	3 x 1,5	5 x 16		2 St. 5 x 4	

Alle Angaben zu Leitungsquerschnitten sind Mindestquerschnitte in mm² Kupferleitung.

Ofenleistung nach DIN	Einbaumaße in cm	für Kabinenvolumen	Mindestmaß der Be- und Entlüftung	Gewicht ohne Steine und Verpackung	Steinfüllung	Leistungs-schaltgeräte (LSG) erforderlich	zu verwenden mit den Steuergeräten
18 kW	85 x 96 x 53	24 - 35 m³	50 x 6 cm	ca. 85 kg	2 x 60 kg	EMOTEC LSG 09 R	EMOTEC-Serie EmoStyle-Serie EmoTouch-Serie
24 kW		35 - 45 m³	50 x 8 cm			LSG 18	
30 kW		45 - 65 m³	50 x 10 cm			LSG 36	

Herkules XL S120 vapor

Ofenleistung nach DIN	elektr. Anschluss	Absicherung Steuergerät in A	Absicherung im LSG in A	Verbindung Netz - Steuergerät	Verbindung Netz - LSG	Verbindung Steuergerät - Ofen	Verbindung LSG - Ofen	Verbindung Steuergerät - LSG
18 kW	3N AC 50 Hz 400 V	3 x 16	3 x 16	5 x 2,5	5 x 2,5	5 x 1,5 4 x 1,5	5 x 1,5	4 x 1,5
24 kW		3 x 16	3 x 35	5 x 2,5	5 x 6	5 x 1,5 3 x 1,5	5 x 4 4 x 2,5	5 x 1,5
30 kW		1 x 16	3 x 63	3 x 1,5	5 x 16	3 x 1,5	2 St. 5 x 4 1 St. 4 x 2,5	6 x 1,5

Alle Angaben zu Leitungsquerschnitten sind Mindestquerschnitte in mm² Kupferleitung.

Ofenleistung nach DIN	Verdampfer-leistung	Einbaumaße in cm	für Kabinen-volumen	Mindestmaß der Be- und Entlüftung	Gewicht ohne Steine und Verpackung	Steinfüllung	Leistungs-schaltgeräte (LSG) erforderlich	zu verwenden mit den Steuergeräten
18 kW	3 kW	85 x 96 x 53	24 - 35 m³	50 x 6 cm	ca. 85 kg	2 x 60 kg	EMOTEC LSG 09 R	EMOTEC H EmoStyle H/Hi EmoTouch-Serie
24 kW			35 - 45 m³	50 x 8 cm			LSG 18 H	
30 kW	4 kW		45 - 65 m³	50 x 10 cm			LSG 36 H	

Tabulka 1

1 příkon kamen
2 napájení
3 jištění řídícího panelu
4 jištění výkonového modulu
5 kabel mezi zdrojem proudu a řídícím panelem
6 kabel mezi zdrojem proudu a výkonovým modulem
7 kabel mezi řídícím panelem a kamny
8 kabel mezi výkonovým modulem a kamny
9 kabel mezi řídícím panelem a výkonovým modulem
(všechna vedeni z Cu /mm²)

Tabulka 2

1 příkon kamen
2 rozměry
3 pro velikost kabiny
4 rozměry otvorů pro vzduch
5 hmotnost
6 kameny
7 výkonový modul
8 vhodné ovládání

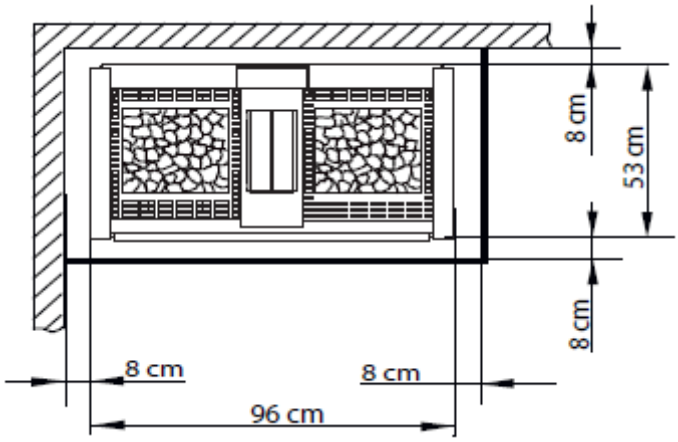
Pozn. V tabulce u S120 s výparníkem je ve sloupci 2 příkon výparníku

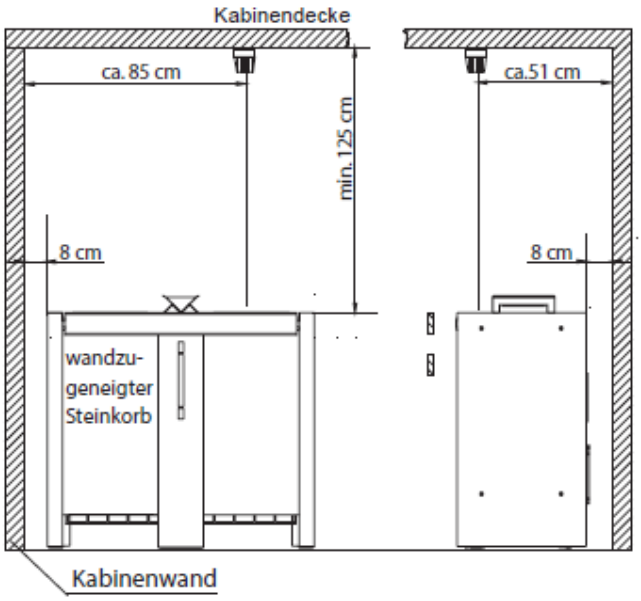
Montáž

Pozor: Pro přepravu bez europalety Odstraňte boční panely !!!

(Není možné topidlo nést za boční části.) Za tímto účelem uvolněte 4 viditelné šrouby na bočních dílech. Po umístění topidla odstraňte veškerý ochranné folie, které mohou být stále přítomny a našroubujte boční díly zpět. Posun topidla s kameny není možný.

Minimální odstupy od okolního prostředí a poloha čidla





Minimální vnitřní výška saunové kabiny musí být 210 cm.
Minimální odstup horní hrany kamen od stropu musí být 125 cm
Minimální odstup kamen od stěny 8 cm ve vodováze.
Minimální odstup ochranného zábradlí a lavice od kamen (hořlavých materiálů) musí být 8 cm. Zábradlí není ochrana proti spálení dotykem kamen. Případnou další ochranu řešte s dodavatelem kabiny.
Čidlo je umístěno podle obrázku, nikoliv nad středem topidla.

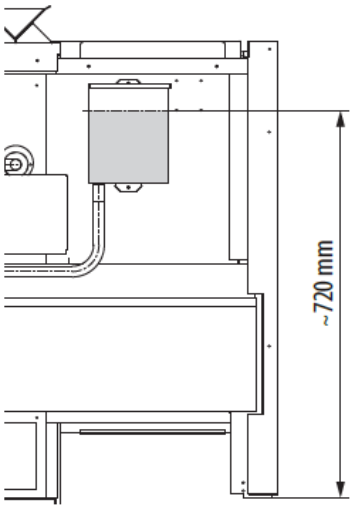
Připojení
parního vyvíječe
(jen s výparníkem)

Připojení
topných spirál

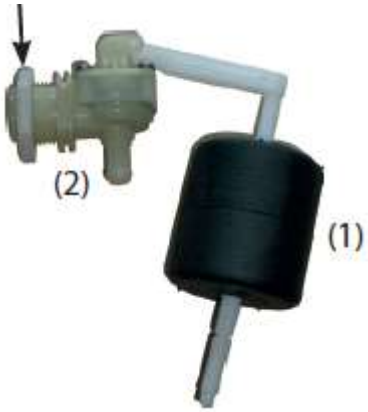
Regulace úrovně hladiny vody
(jen S120 s výparníkem)

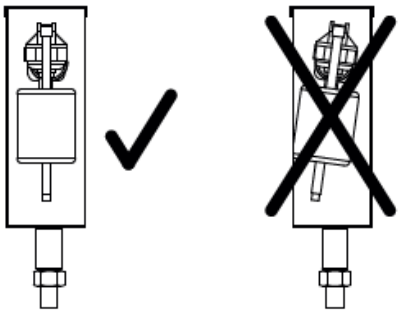
připojení na spodní nippel

plovák

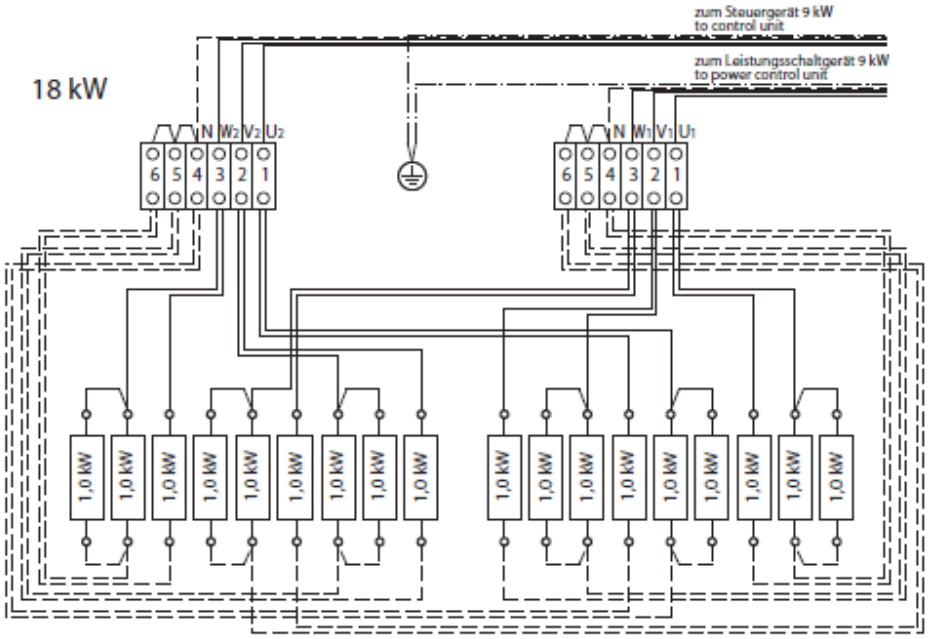


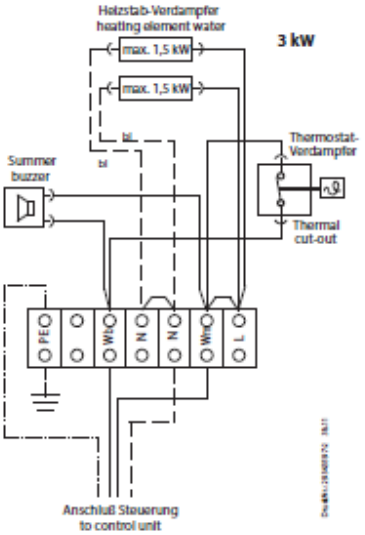
úroveň vodní hladiny

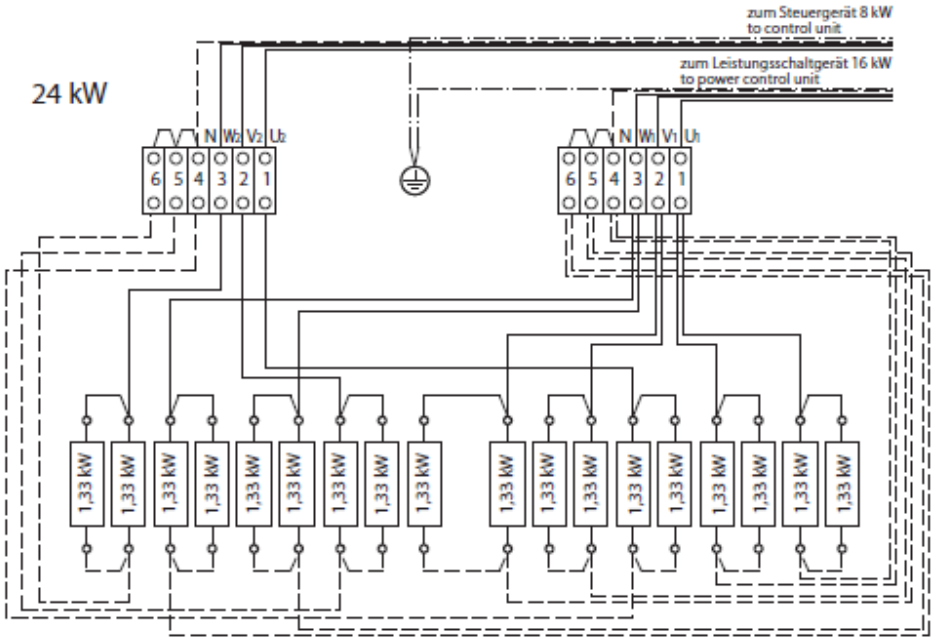




Plovák 1 otevírá (uzavírá) ventil 2. To udržuje stálou úroveň vody.



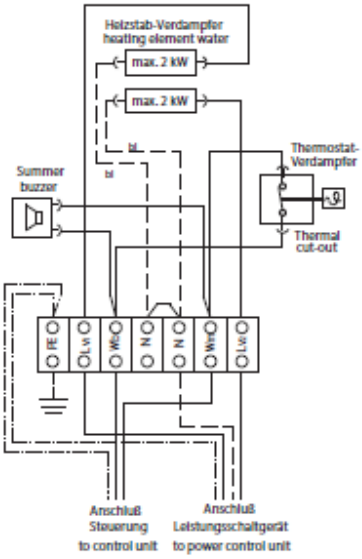


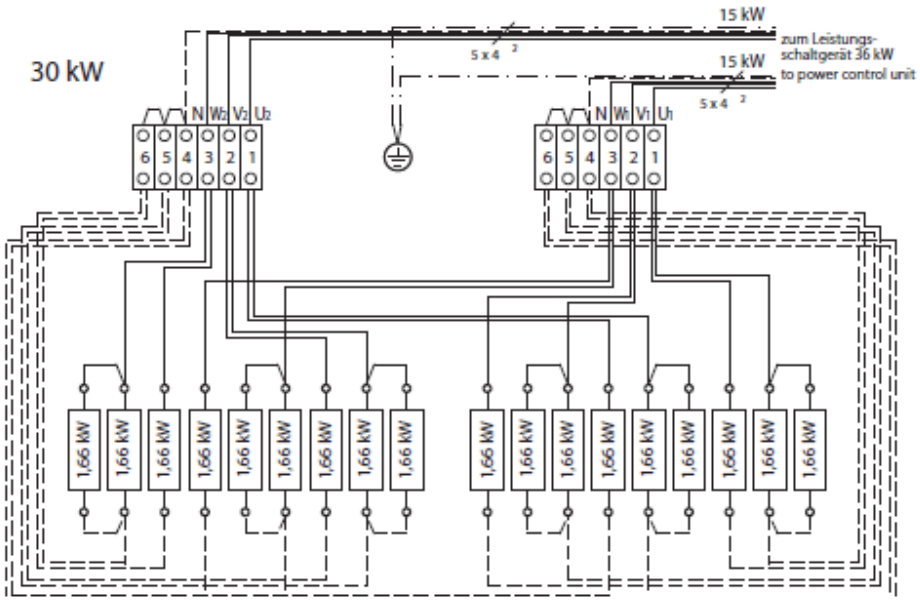


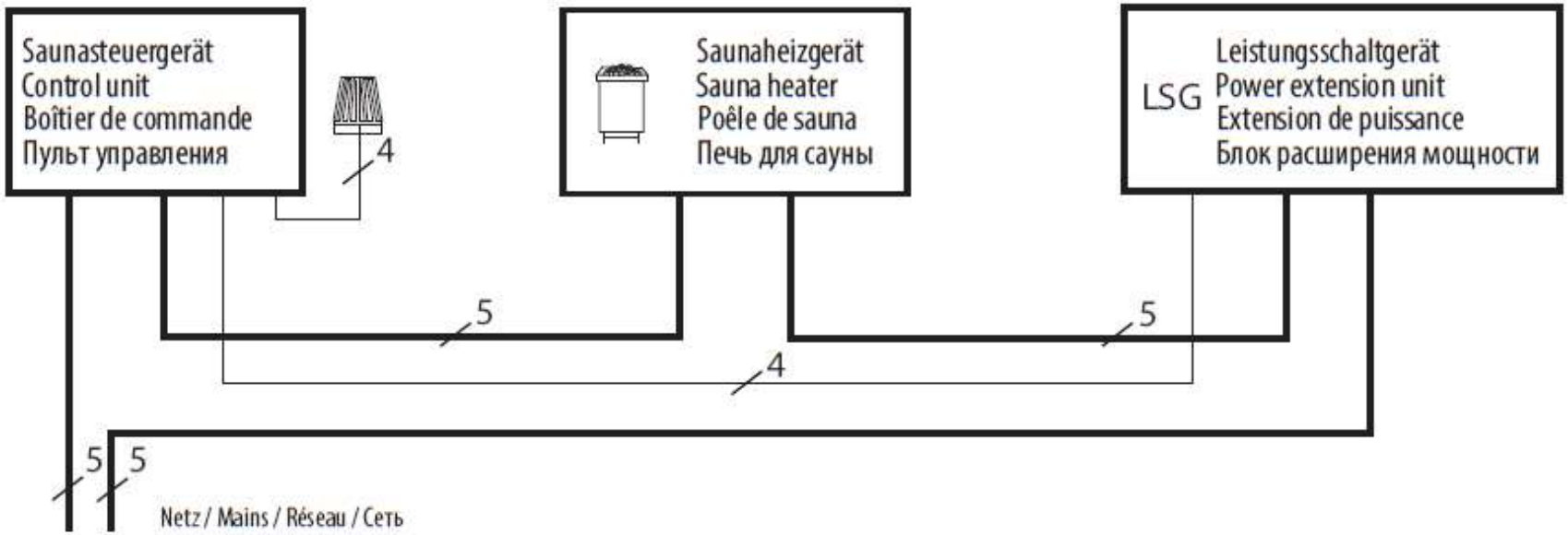
nur

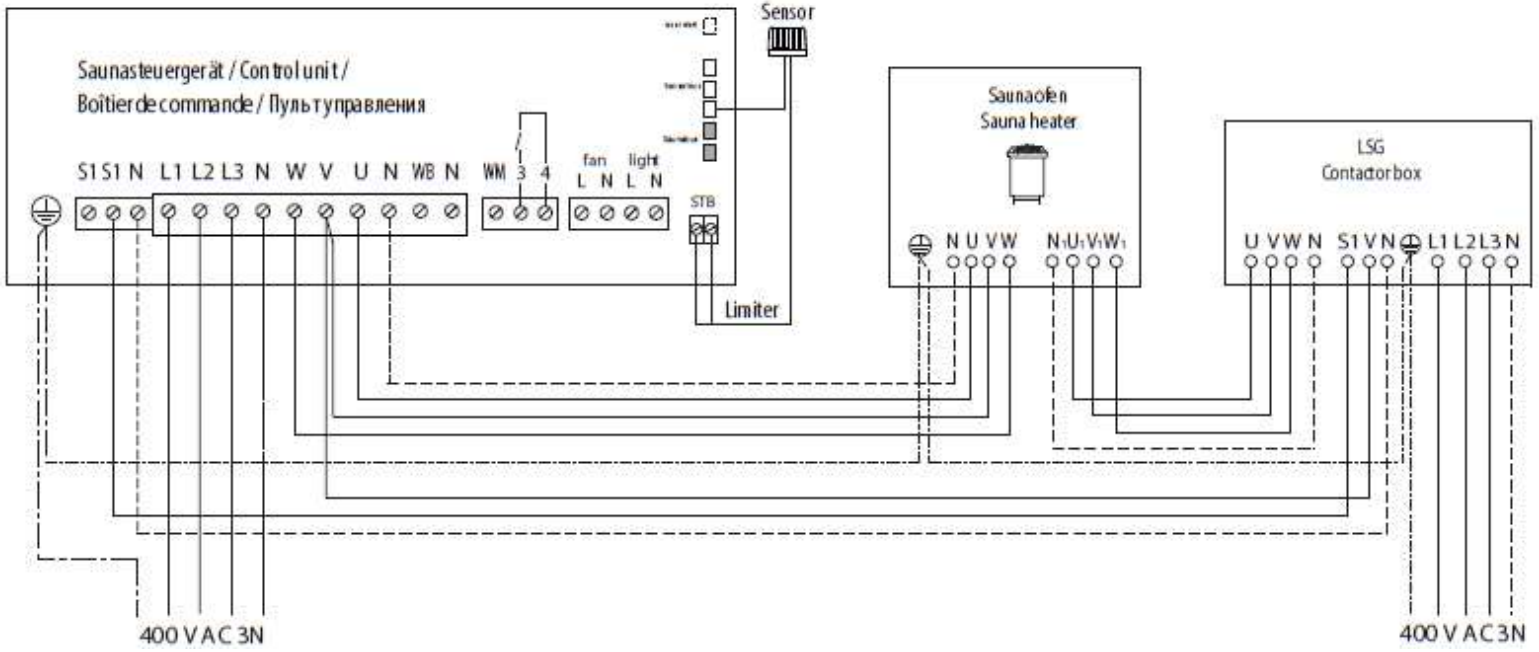
Herkules XL

S120 vapor





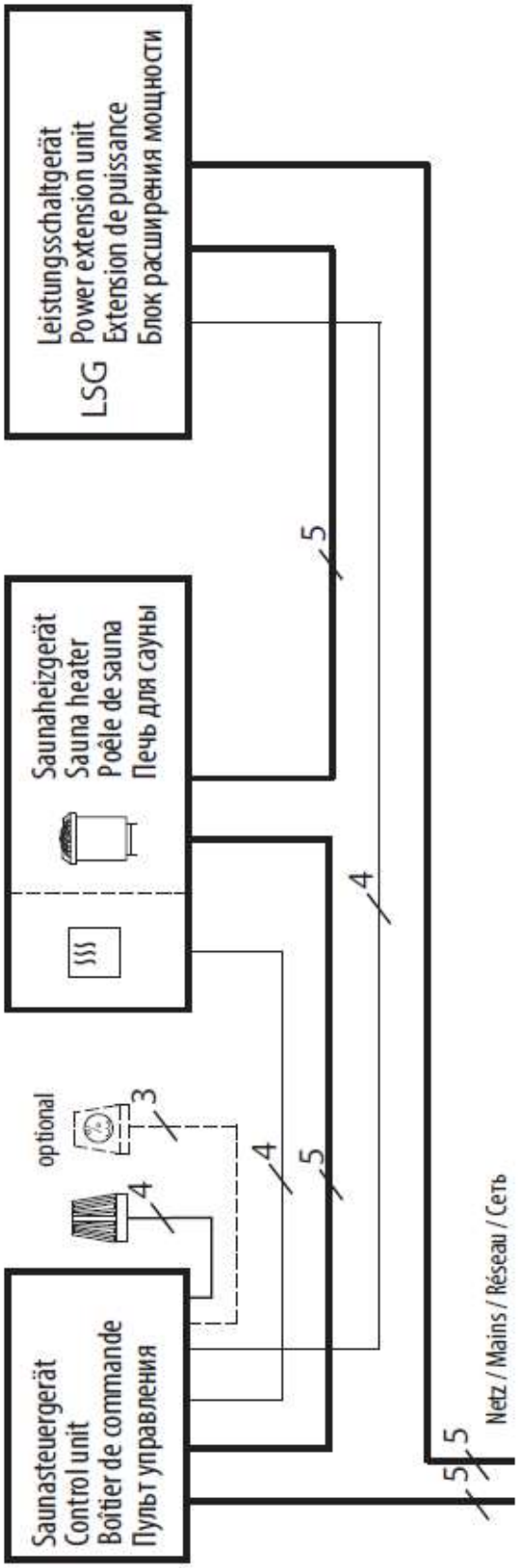


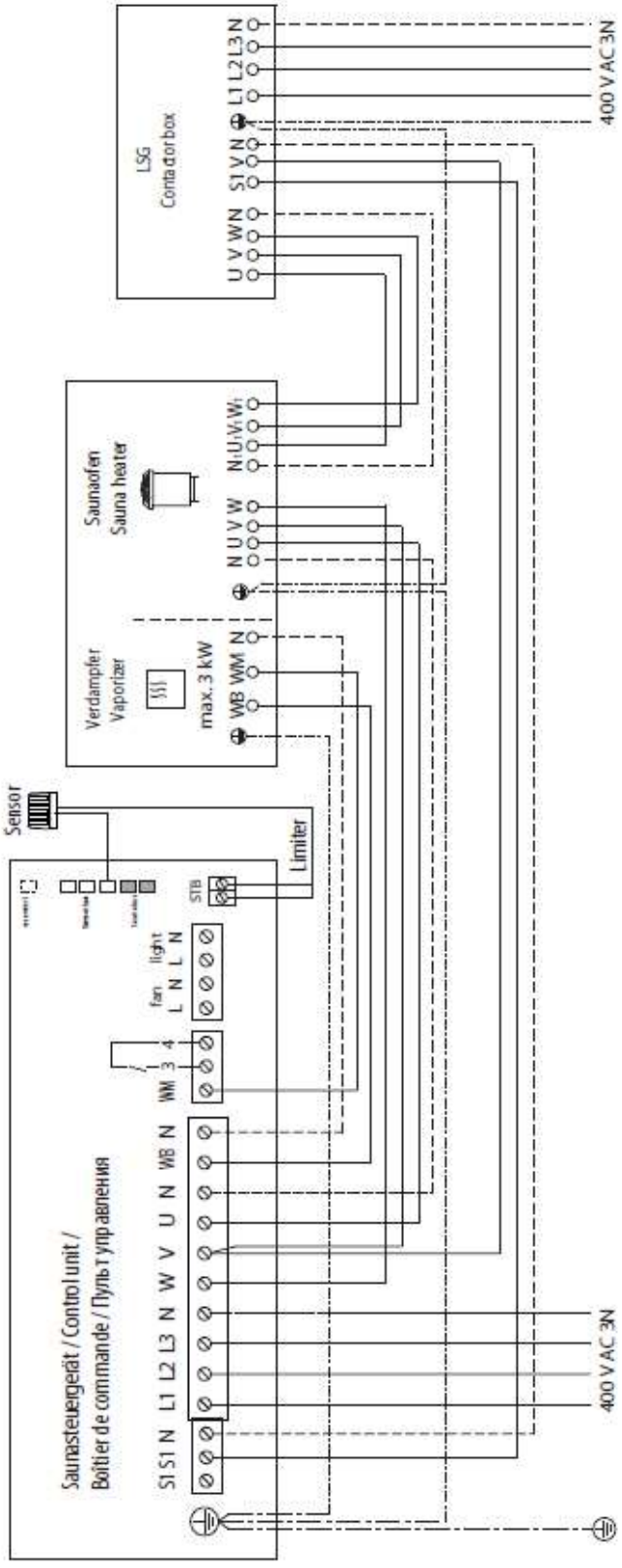


Vždy připojte nulový kabel

HERKULES XL S120 18 kW s výparníkem

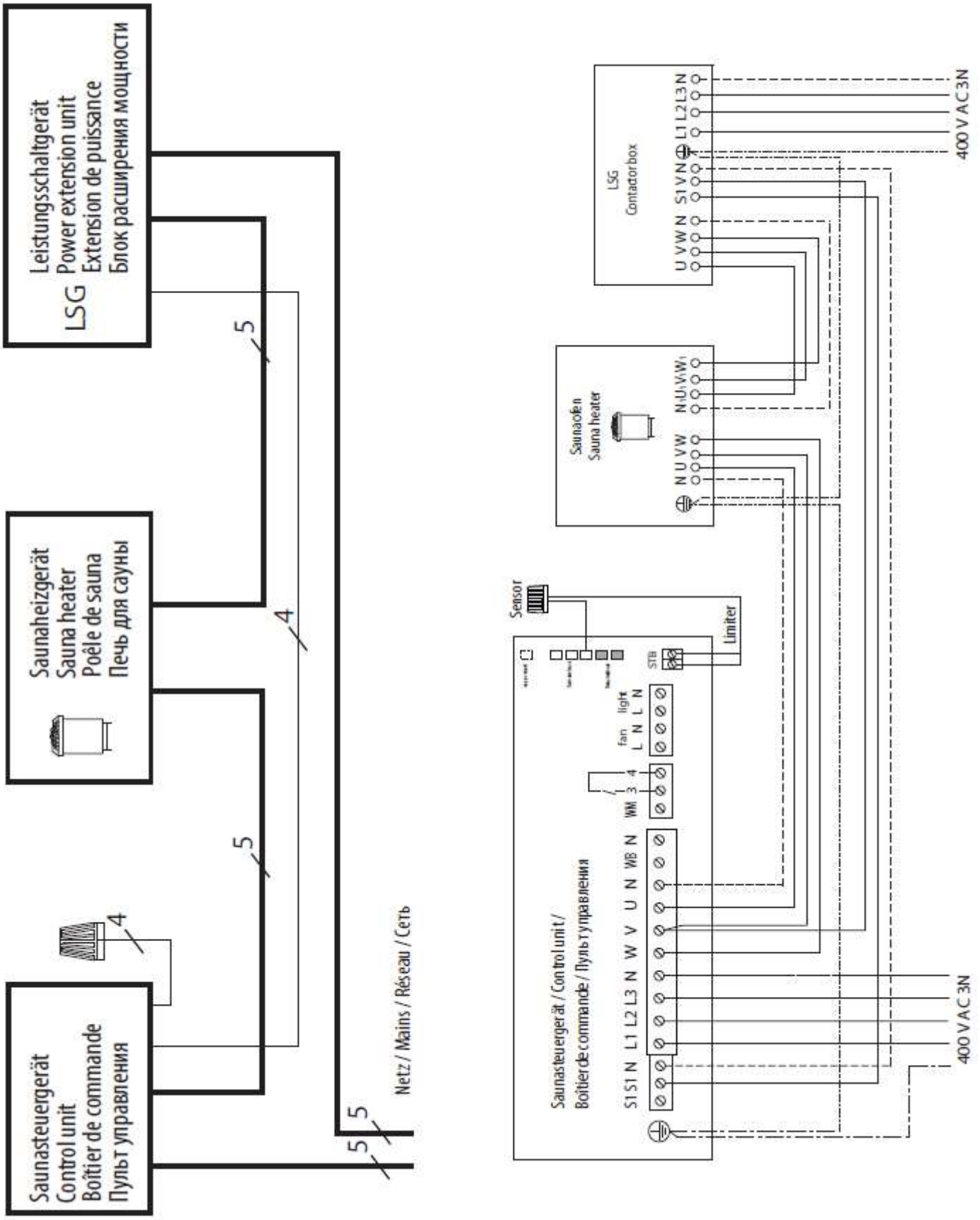
Vždy připojte nulový kabel





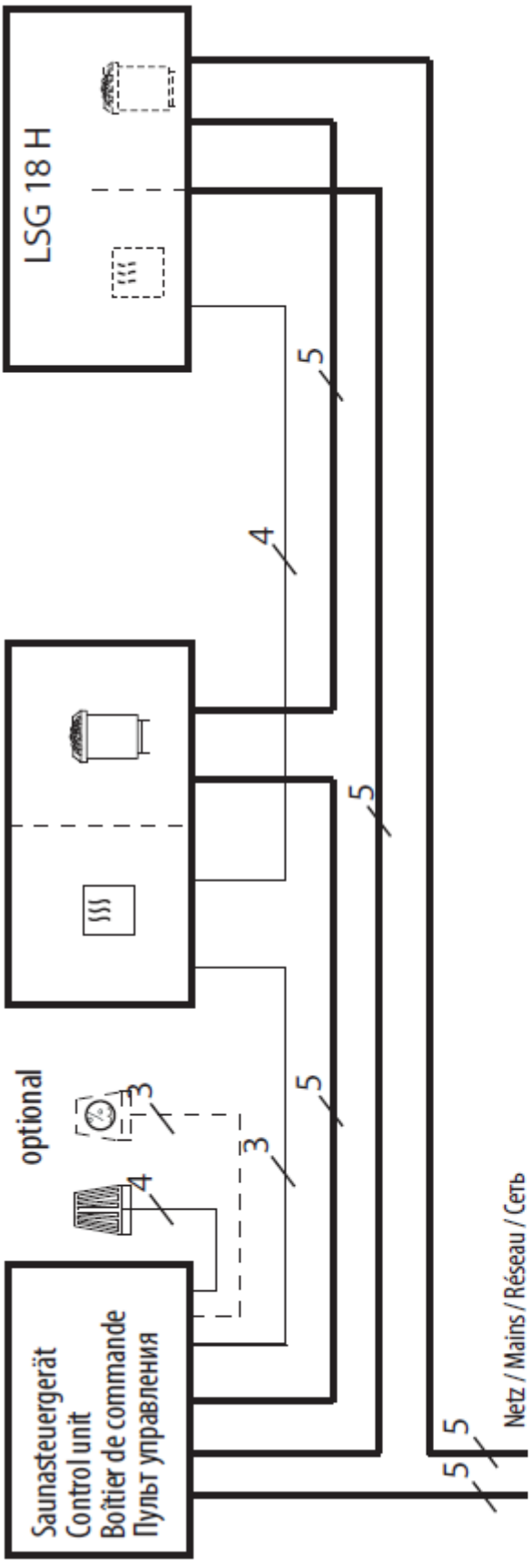
HERKULES XL S120 24kW

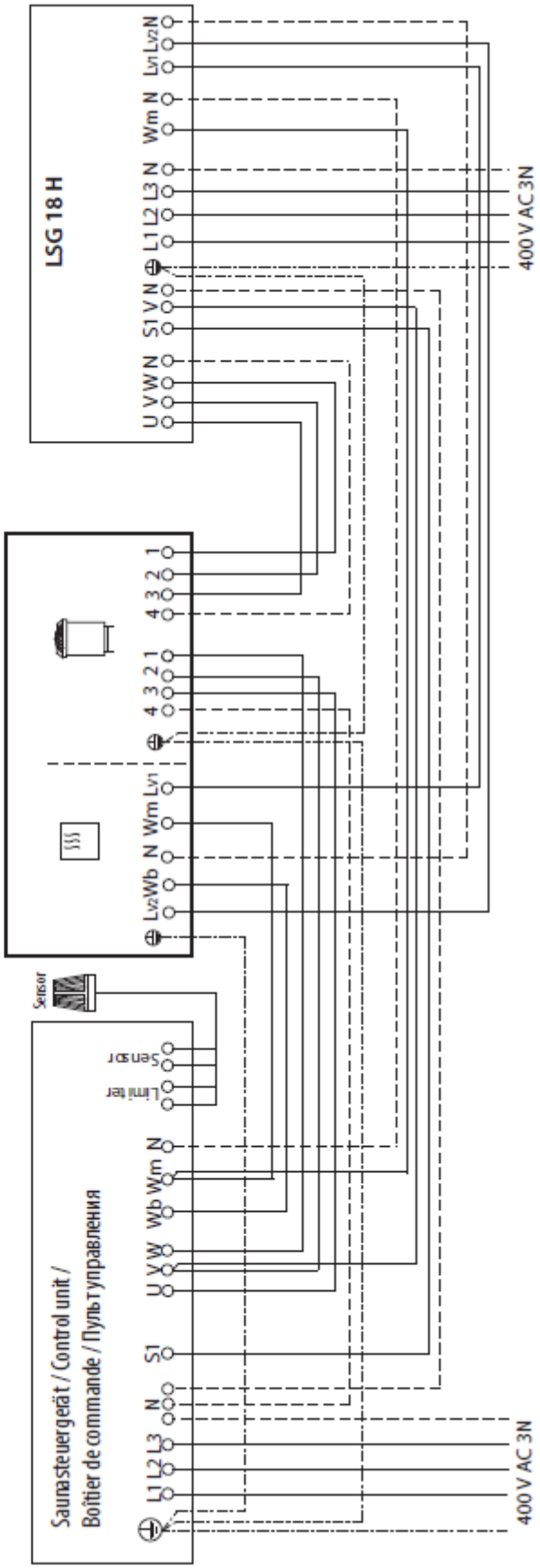
Vždy připojte nulový kabel



HERKULES XL S120 24 kW s výparníkem

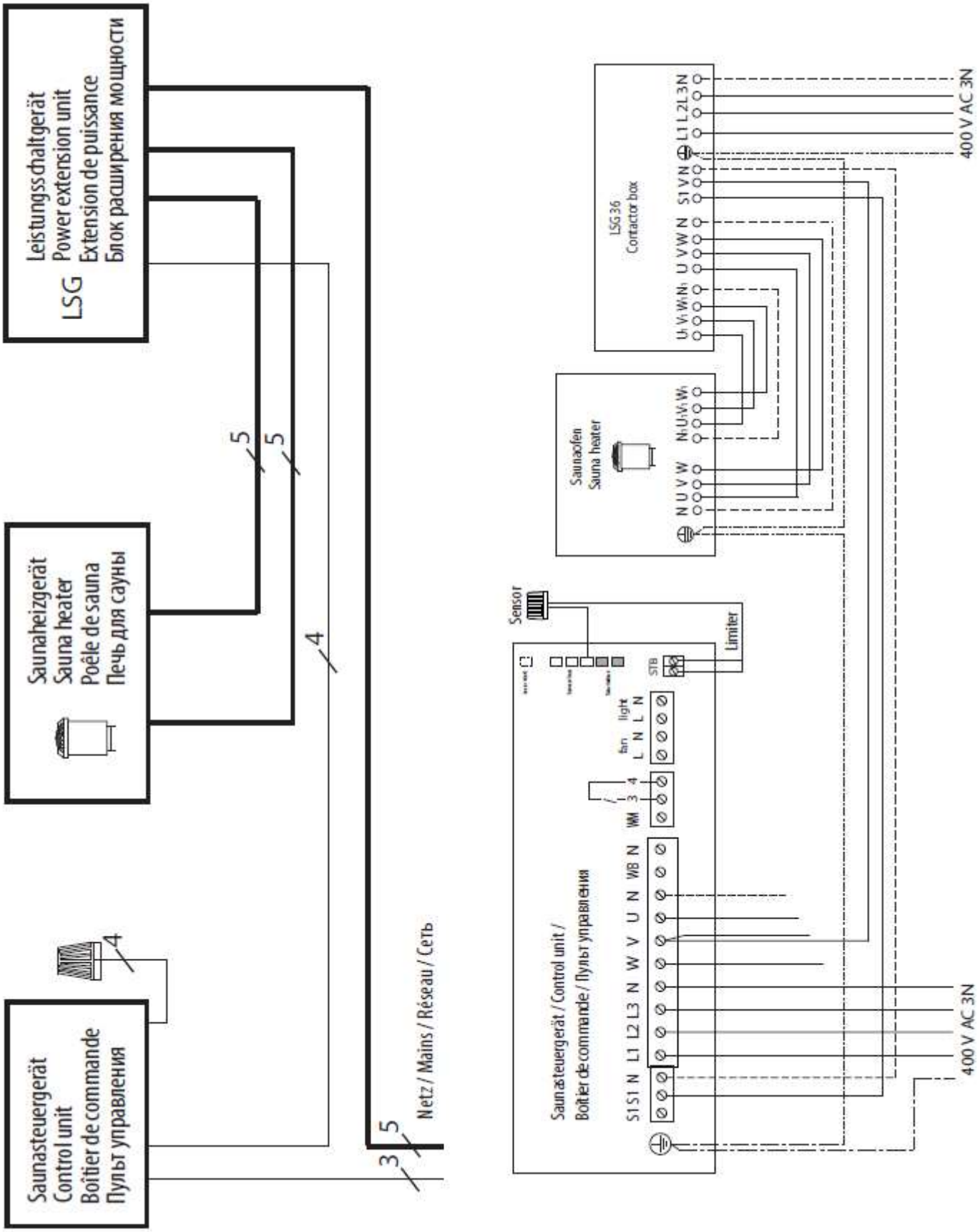
Vždy připojte nulový kabel





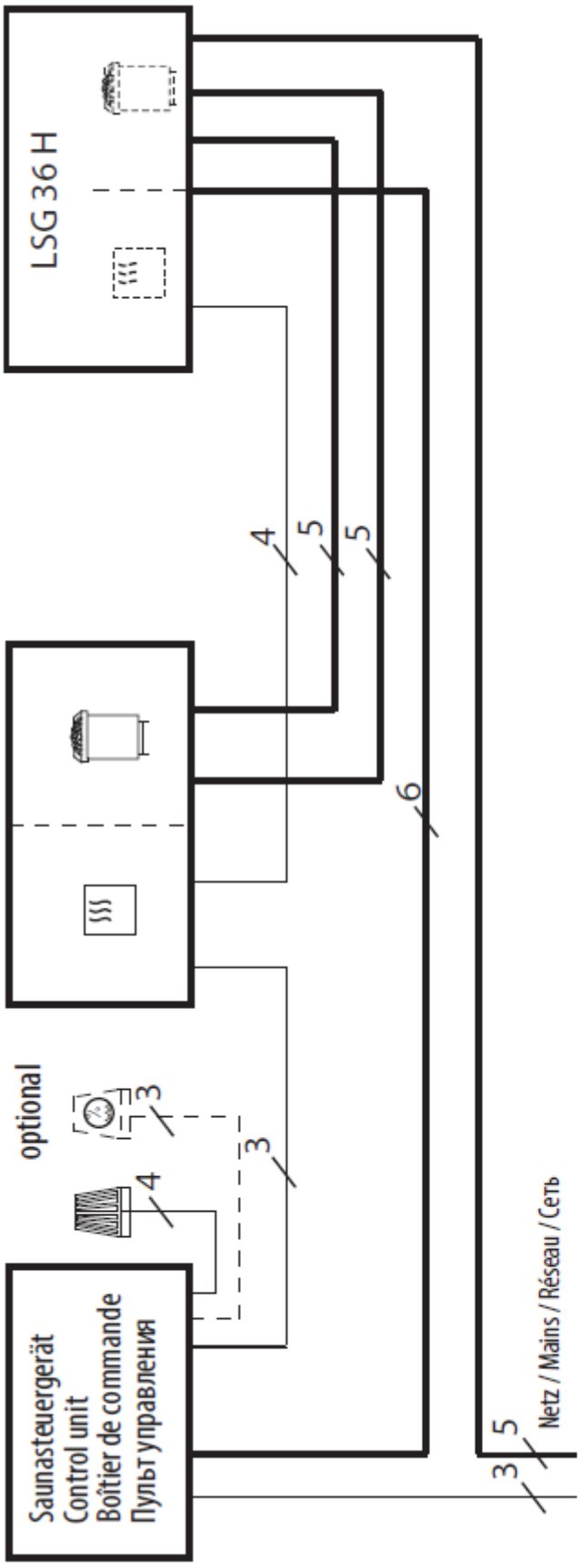
HERKULES XL S120 30kW

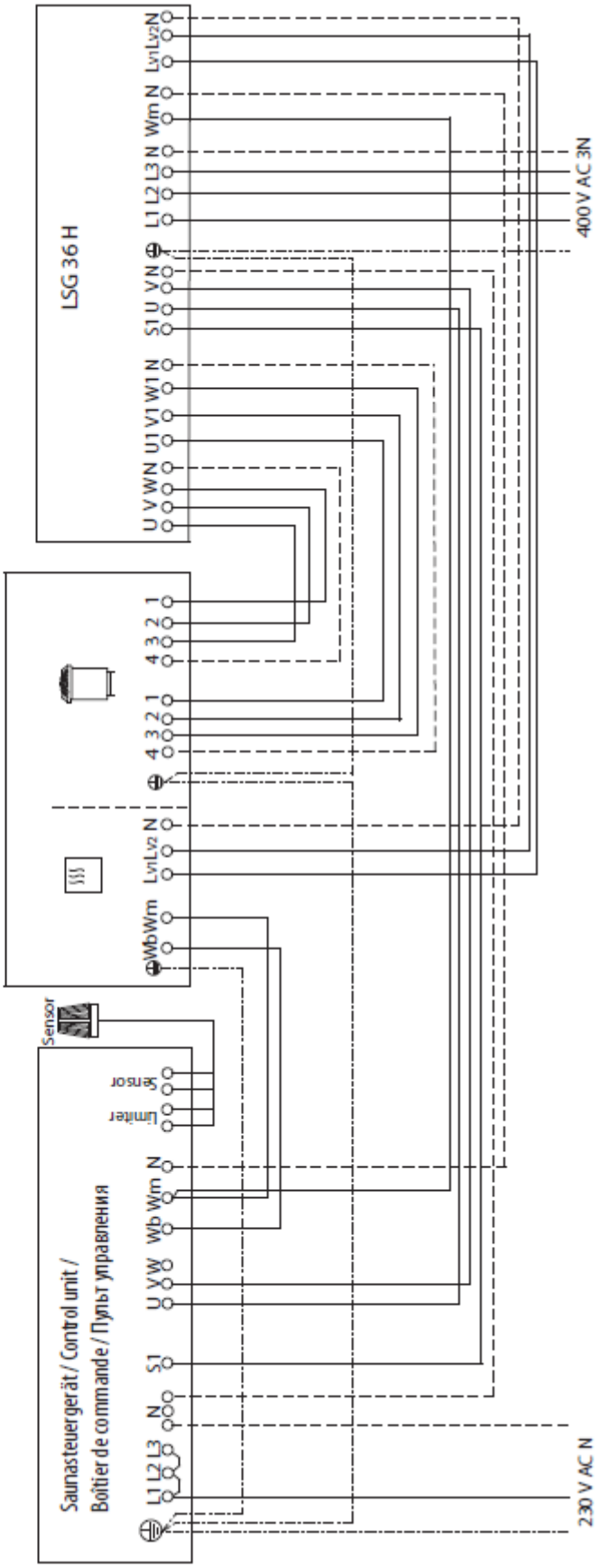
Vždy připojte nulový kabel



HERKULES XL S120 30 kW s výparníkem

Vždy připojte nulový kabel





Napojení vody (jen u XL S120 s výparníkem)

Topidlo musí být připojeno pevně na přívod vody.

Důležité poznámky:
Je žádoucí, aby se zabránilo případnému znečištění pitné vody v potrubí zpětným průnikem vody z topidla. Zeptejte se svého dodavatele pitné vody nebo hygienické služby.

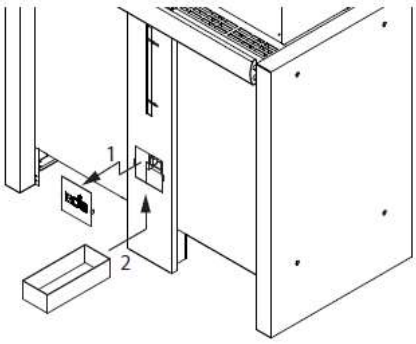
Pozor! Maximální provozní tlak 6 barů.
Regulace hladiny vody se nachází na zadní části topidla.
Na boku kontejneru je nippel (vsuvka) 3/4 “ s možností redukce na 1/2 ". Na něj můžete napojit Vaše přívodní vedení do pevné vodovodní sítě.

Upozornění:
Mezi pevnou sítí a pevným vodním připojením Musí být namontován kohoutek. Pokud se sauna nepoužívá po dlouhou dobu, musí být kohout zavřený.
Zeptejte se svého dodavatele vody na tvrdost vaší vody. V rozsahu tvrdosti I (1-7 německých stupňů tvrdosti) zařízení obvykle funguje bez problémů a je třeba ho odvápnit pouze v případě potřeby.
Pokud je vaše voda ve stupních II až IV, doporučujeme připojit odvápňovací systém.

Odstranění usazenin

Při jakékoliv manipulaci, opravách, výměně dílů, čištění musí být zařízení odpojeno od zdroje elektrického proudu.

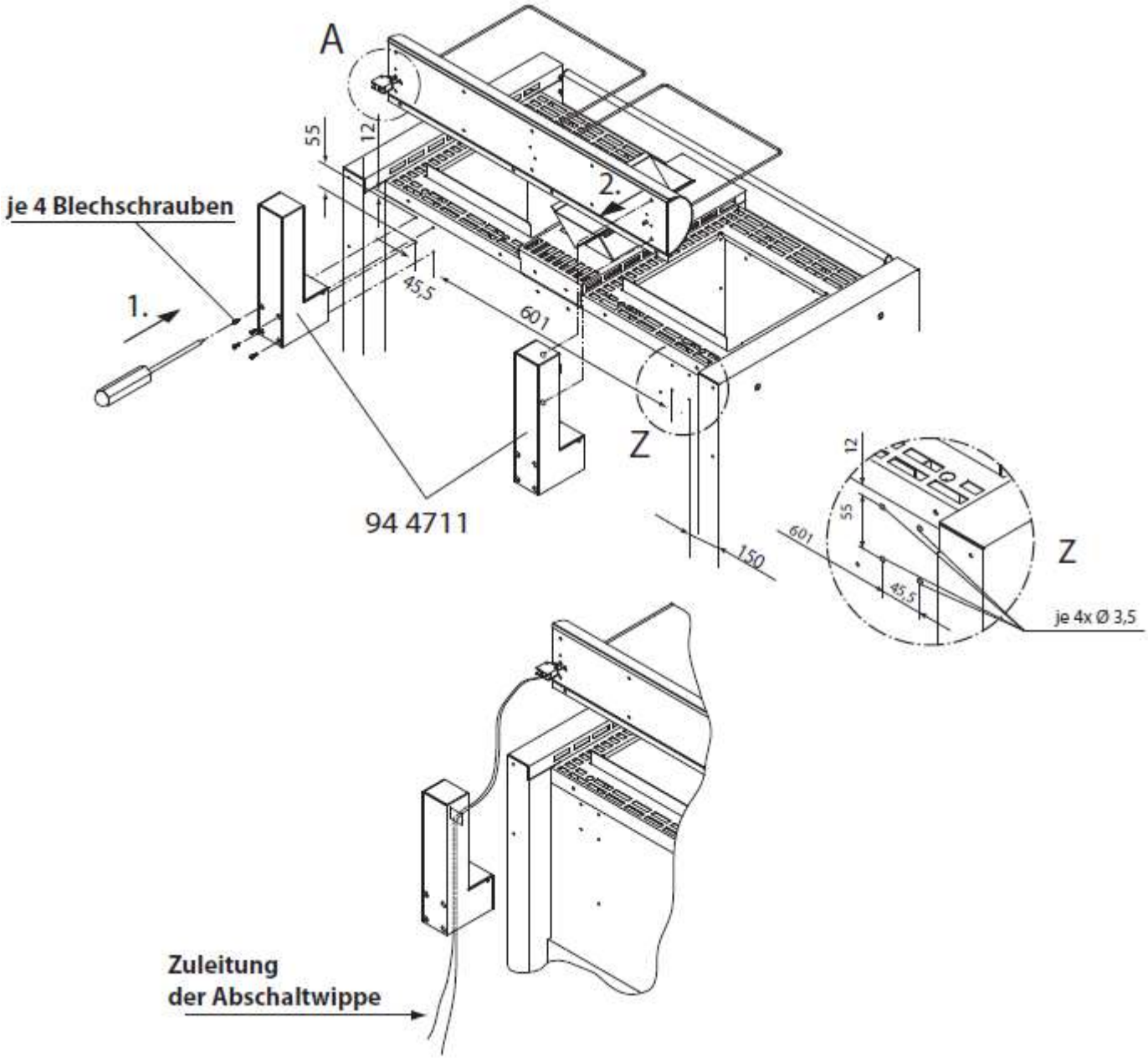
Při tvrdosti vody ve stupnici II - III musí být usazeniny odstraňovány pravidelně. K tomu použijte běžné domácí odstraňovače vodního kamene v koncentraci podle návodu výrobce. Směs s vodou dejte do nádoby parního vyvíječe a cca 10 minut vařte. Nechte vychladnout a směs vypusťte. Potom alespoň dvakrát propláchněte parní vyvíječ čistou vodou.



Odtok vody se nachází za čtvercovým otvorem na předním panelu. Chcete-li se k tomu dostat, zvedněte toho malou krytku a vytáhněte ji dopředu.

Umístěte nádobu dopředu a vypusťte. Otevřete ventil, na hubici lze umístit krátkou hadičku.

Montáž ochrany zakrytí topidla



A

Položte ovládací kabel pro kolébkový spínač a napájení topidla s minimální vůlí 30 mm

Finský provoz

V tomto případě není parní vyvíječ v provozu. **Pečlivě zkontrolujte, aby v misce na parním vyvíječi nebyly žádné zbytky bylinného roztoku nebo esencí. Ty by mohly při přehřátí vzplanout.**

Při provádění parního šoku na konci saunování nepolévejte kameny náhle, mohli byste se opařit. Nikdy nepolévejte kameny roztokem olejů, alkoholu nebo esencí, používejte výhradně čistou vodu.

miska na byliny

Polévejte výhradně kameny. Do vody na polévání nikdy nepřidávejte žádné přísady.

Do misky na parním vyvíječi nedávejte žádné byliny a esence. Nebezpečí požáru.

Provoz s výparníkem (jen Herkules XL S120 s parním vyvíječem)

Pozor, při provozu je miska horká.

K řízení provozu parního vyvíječe se používá příslušná část a vlastnosti ovládacího panelu, který je k tomu určený. Mějte na paměti, že rozvrstvení teploty v potírně je při vlhkém provozu zcela rozdílné než u finské sauny. Vlhkost se řídí buď čidlem nebo časovým cyklem. Údaje zobrazené na ovládacím panelu mohou být zcela rozdílné od teploměru a vlhkoměru umístěného uvnitř potírny.

Kontrolujte vždy zda ventil přívodu vod y je otevřený

Dbejte na to, aby v zásobníku vody bylo vždy dost vody. Na ukazateli je určena maximální úroveň vody.

Nikdy nedávejte do vody v parním vyvíječi žádné přísady, éterické oleje, soli, koření atd. Může dojí k tvorbě pěny. V tom případě je třeba systém vyčistit

Nedoplňujte vodu nikdy ihned, mohli byste se opařit.

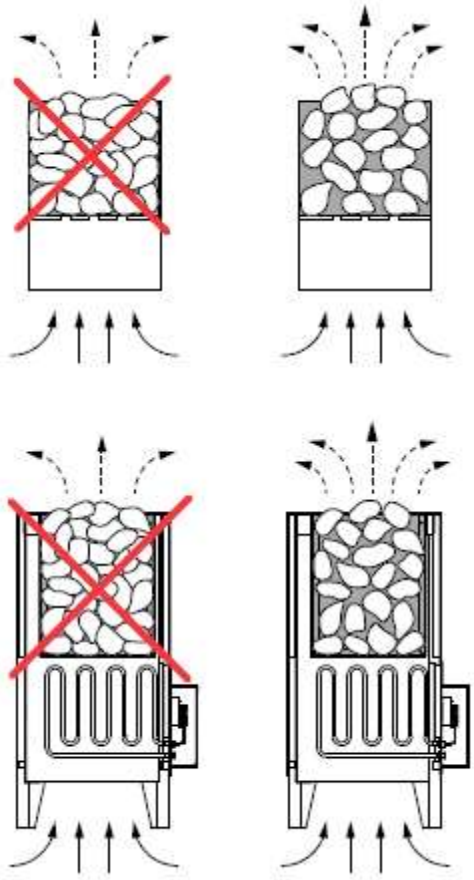
Pro vytvoření aroma nebo bylinného klima používejte výhradně esence pro parní lázeň, nikoliv pro finskou saunu.

Nikdy nepoužívejte aromatizovaný vzduch pro přisávání pod kamny.

Nepoužívejte do misky čisté byliny. Pokud by došlo k přerušení vývoje páry, mohlo by dojít k přehřátí obsahu misky a vzplanutí jejího obsahu. Zabalte byliny do alobalu.

POZOR. Při využití ovládání s funkcí následného vysoušení po ukončení saunového provozu by mohlo dojít k vysušení obsahu misky na byliny a ke vzplanutí.

Umístění saunových kamenů



Kameny jsou přírodní produkt. Před prvním uložením kamenů do kamen je vyperte pod tekoucí vodou. Kameny do kamen pokládejte ručně. Kameny do držáku umístěte tak, aby mezi nimi byly dostatečné průduchy a teplý stoupající vzduch mohl volně procházet. Zamezíte tím přehřátí saunových topných spirál a jejich případnému poškození. Na parní šok postačí cca 10 cl na m3 kabiny. Při provádění parního šoku poléváním kamenů počkejte vždy cca 10 min. než uděláte další parní šok.

Do vody na polévání kamenů nikdy nepřidávejte žádné přísady. Manipulujte vždy pouze s chladnými kameny. Kameny pravidelně kontrolujte a podle potřeby vyměňte za nové.

Údržba

Saunová kamna jsou vyrobena z materiálů odolávajících korozi. Přesto byste měli kamna pravidelně kontrolovat a udržovat. Rovněž kontrolujte průchodnost nasávacího otvoru vzduchu. Při eventuální tvorbě usazenin z vody provádějte šetrně čištění kamenů a povrchu kamen**. Pokud saunu delší dobu nepoužíváte, zkontrolujte před jejím znovuuvedením do provozu, zda na kamnech nebo v blízkosti nejsou žádné hořlavé nebo chemické látky**.

Mezi kameny vždy udržujte dostatečný prostor pro snadné proudění vzduchu.
Nemanipulujte s horkými kameny.

Nakládání s odpadem

!! Případná likvidace zařízení se řídí místně příslušnými pravidly pro likvidaci elektroodpadu. Nevhazujte žádné části zařízení do běžného komunálního odpadu.

Podle platné normy výrobce EN 60335-1 platí:

Svodový proud nesmí překročit u pevných zdrojů tepla třídy I hodnotu 0,75 mA nebo 0,75 mA na kW příkonu, podle toho, která hodnota je vyšší. Nejvyšší hodnota nesmí být vyšší než 5mA.

WELLNESS VISION | EURO BALNEO | sauna system | PRO WELLNESS